

CUPRINS

SOMMAIRE — CONTENTS — INHALT

RELĂȚIILE ETNOGRAFIEI CU ALTE ȘTIINȚE

MIHAIL, M. DELEANU, Despre cercetarea culturii populare din perspectiva faptelor de limbă	9
<i>Sur la recherche de la culture populaire dans la perspective des faits de langue</i>	26
ZAMFIRA MIHAIL, Etnolingvistica — cercetare interdisciplinară	27
<i>Ethno-linguistics — interdisciplinary Research</i>	31
NICOLETA GUMĂ, Etnografie și istorie — domenii complementare în cercetarea științifică modernă	33
<i>Ethnography and History — Complementary Fields in the Modern Scientific Research</i>	42
SIMONA FESCI — MIRCEA BUZA, Elemente geografice și folclorice în toponimia Munților Țarcu	43
<i>Geographische und folkloristische Elemente in den Ortsnamen des Țarcu Gebirges</i>	51
ILEANA ROTARU, Unitate și diversitate în terminologia meseriilor tradiționale (torsul, țesutul)	55
<i>Einheit und Verschiedenheit in der Terminologie der traditionellen Handwerke (Spinnen und Weben)</i>	61
VASILE IONIȚĂ, Note lexicale (II). Semnificații ale numelor de plante	63
<i>Notes lexicales (II). Significations des noms de plantes</i>	69
NICOLAE DUNĂRE, L'élevage bi—pendulaire dans les régions carpatiques, balkaniques et alpines	71
<i>Păstoritul de pendulare dublă în regiunile carpatice, balcanice și alpine</i>	78
LUCIA APOLZAN, Gruparea așezărilor în funcție de evoluția economică și socială. Zona Porților de Fier (între Baziaș și Drobeta Turnu-Severin)	83
<i>Groupement d'habitats en fonction de l'évolution économique et sociale. La zone des Portes de Fer (entre Baziaș et Drobeta-Turnu Severin)</i>	108

ETNOGRAFIE ȘI FOLCLOR

VASILE CICA, Ocupații și meșteșuguri populare din Banat pe cale de dispariție	111
<i>Beschäftigungen und im verschwinden begriffene, volkstümliche Handwerke aus dem Banat</i>	124
NICOLAE ȚĂRANU, Morile cu roată hidraulică verticală pe ax orizontal cu transmisie prin angrenaj de pe cursul superior al râului Bega	125
<i>Les moulins à la roue hydraulique verticale à essieu horizontal et transmission par engrenage, emplaceds sur le cours supérieur de la rivière Bega</i>	131
VIOREL POPESCU, Cîteva unelte agricole, de uz casnic și meșteșugărești din satul Lindenfeld (jud. Caraș-Severin)	133
<i>Quelques outils agricoles, d'usage courant et artisanaux du village Lindenfeld (dep. Caraș-Severin)</i>	147
NICOLAE ȚĂRANU, Cioplitul pietrelor de mcară în Pietroasa (jud. Timiș)	149
<i>Le ciselage des meules à Pietroasa (dep. Timiș)</i>	158
TRAIAN POPESCU — OCTAVIAN POPESCU, Ceramica de Sasca Română	161
<i>Die Keramik von Sasca Română</i>	169

VIOLETA BLAJ, Forme și ornamente în două centre de ceramică bănățene — Biniș și Lăpușnicu Mare	171
<i>Formes et ornements de deux centres céramiques du Banat — Biniș et Lăpușnicu Mare</i>	187
NICOLETA GUMĂ — MARIA PETROVSZKY, Cîteva aspecte istorice și etnografice privind populația sirbească din Clisura de Sus a Dunării.	189
<i>Quelques aspects historiques et ethnographiques relativement à la population serbe du haut défilé („Clisura“) du Danube</i>	204
ALEXANDRU POPESCU, Contribuții la cercetarea obiceiurilor de muncă în Caraș-Severin	205
<i>Contributions à la recherche des coutumes de travail dans le Caraș-Severin</i>	214
G. C. RUSU, Balada „Iovan Iorgovan” — Variante, delimitări	215
<i>Die Ballade „Iovan Iorgovan” — Varianten, Begrenzungen</i>	226

ARHEOLOGIE — ISTORIE

RICHARD PETROVSZKY, Peșteri din județul Caraș-Severin — cercetări arheologice (I)	229
<i>Höhlen aus den Kreis Caraș-Severin — archäologische Untersuchungen (I)</i>	258
ISTVÁN FERENCZI, Cîteva considerații în legătură cu materialul de construcție litic folosit în cetățile dacice din Munții Sebeșului	263
<i>Betrachtungen zu dem Baumaterial aus Stein der dakischen Burgen im Sebeș-Gebirge</i>	271
PETRU BONA — CONSTANTIN POP, Noi piese sculpturale de la Tibiscum	273
<i>Nouvelles pièces sculpturales de Tibiscum</i>	276
CONSTANTIN POP — DORIN ALICU, Puncte de vedere privind centrul artistic de la Ulpia Traiana Sarmizegetusa	277
<i>Ansichten die das künstlerische Zentrum von Ulpia Traiana Sarmizegetusa betreffen</i>	292
CONSTANTIN POP, O interesantă piesă romană descoperită la Ulpia Traiana Sarmizegetusa	293
<i>Une intéressante pièce romaine découverte à Ulpia Traiana Sarmizegetusa</i>	295
ALEXANDRU HORVATH, Considerații istorice și juridice privitoare la Banatul de Severin și funcția de ban al Caransebeșului și Lugojului	297
<i>Historische und juristische Betrachtungen betreffend das Severiner Banat und den Rang Ban von Caransebeș und Lugoj</i>	303
FLORIAN MOLDOVAN, Familia Halici din Caransebeș (sec. XVII). Studiu istoric.	305
<i>La famille Halici de Caransebeș (XVII siècle). Étude historique</i>	319
ION MATEI, Diplomatie, hidrotehnică și afaceri în secolul al XVIII-lea. Canalul Cerna — Dunăre	333
<i>Diplomatie, hydrotechnique et affaires au XVIII e siècle. Le canal Cerna — Dunăre</i>	340
ȘTEFAN GĂMĂNESCU, Pagini de istoria farmaciei din județul Caraș-Severin	343
<i>Aus der Geschichte der Pharmazie aus dem Kreise Caraș-Severin</i>	348
LIVIU GROZA, Uniforma grănicerească	349
<i>L'uniforme militaire du garde-frontière</i>	359
PETRU BONA, Aspecte ale luptei deputaților români în parlamentul maghiar pentru drepturi naționale și politice (1869—1872)	361
<i>Aspekte aus dem Kampfe der rumänischen Abgeordneten für nationale und politische Rechte im ungarischen Parlament (1869—1872)</i>	374
LUMINIȚA WALLNER — BĂRBULESCU, Aspecte ale vieții culturale românești în orașul Lugoj în a doua jumătate a secolului al XIX-lea și primele decenii ale secolului al XX-lea	375
<i>Aspekte der kulturellen Tätigkeit der Rumänen aus der Stadt Lugoj in der zweiten Hälfte des XIX. und den ersten Jahrzehnten des XX. Jhs</i>	384

MIRCEA GIOSU, Ideea de unitate națională a românilor oglindită în presa bănățeană (ziarul „Drapelul” din Lugoj)	385
<i>The Idea of National Unity of the Romanians in the „Drapelul” Newspaper in Lugoj</i>	391
NICOLAE SĂCARĂ — VASILE DUDAȘ, Evenimentele revoluționare din toamna lui 1918 în comuna Jebel (jud. Timiș)	393
<i>Die revolutionären Ereignisse aus der Ortschaft Jebel im Herbst 1918 (Kreis Timiș)</i>	399
VASILE M. ZABERCA — ION POPA, Despre unele catastrofe miniere din Banat „ <i>Quelques catastrophes minières de Bana</i> ”	401
VIRGINIA ARDELEANU, Aspecte ale situației economico-sociale a orașului Caransebeș în perioada 1944—1947	407
<i>Aspects of the Socio-economic Situation of Caransebeș in the Period 1944—1947</i>	411

MUZEOGRAFIE, REPERTORIU, RECENZII

FLORIAN GEORGESCU, Cu privire la cercetarea științifică în muzee	415
<i>Über die wissenschaftliche Forschung in den Museen</i>	421
ION DRAGOMIR, Colecția de etnografie a Muzeului sătesc din Gornea (jud. Caraș-Severin)	423
<i>Die ethnographische Sammlung des Dorfmuseums von Gornea (Kreis Caraș-Severin)</i>	429
*** Noi descoperiri arheologice în județul Caraș-Severin (I)	431
<i>Neue archäologische Funde aus dem Kreise Caraș-Severin (I)</i>	436
GHORGHE LAZAROVICI, Anna Radunčeva, <i>Prehistoric Art in Bulgaria from the Fifth to the Second Millenary B.C.</i> (Arta preistorică în Bulgaria din mileniul al V-lea pînă în mileniul al II-lea î.e.n.).	437
PRESCURTĂRI BIBLIOGRAFICE	441
ABRÉVIATIONS BIBLIOGRAPHIQUES	441